



# GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM THÔNG TIN MỤC VỤ

A Weekly Bulletin of The Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church  
4545 TIMMERS WAY NORCROSS GA, 30093  
WWW.GTTOVNATL.ORG • PHONE: (770) 921-0077 • FAX: (770) 921-0510 • EMAIL: INFO@GTTOVNATL.ORG



## SỨ MẠNG GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

*Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam thuộc Tổng Giáo Phận Atlanta là cộng đoàn người Việt cùng sống, cử hành, loan truyền đức tin Công Giáo, đồng thời duy trì và phát triển truyền thống văn hóa Việt Nam.*

*The Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church of the Archdiocese of Atlanta is a community of Vietnamese - American Roman Catholics who live, celebrate, proclaim the Catholic faith as well as preserve and promote the Vietnamese cultural traditions.*

**PHONE: (770) 921-0077**

Press 1 for English - Bấm số 2 cho tiếng Việt

**LINH MỤC CHÁNH XỨ:**

Phanxicô Xaviê **TRẦN QUỐC TUẤN** (Ext. 1)

**LINH MỤC PHÓ XỨ:**

Đaminh **NGUYỄN TẤN CÔNG** (Ext. 2)

Gioan B. **PHẠM NGUYỄN TUẤN ANH** (Ext. 3)

**PHÓ TÊ:**

Giuse **PHẠM VĂN HÒA** (Ext. 5)

**QUÝ SƠ:**

Têrêsa **ĐỖ THỊ NGỌC OANH** (Ext. 4)

Maria **NGUYỄN THỊ THÚY** (Ext. 0)

### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Thứ Bảy: 17:30

**Chúa Nhật:**

1 Thánh Lễ 7:30 || 2 Thánh Lễ 9:30

2 Thánh Lễ 11:30 || 1 Thánh Lễ 13:30

### THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai đến Thứ Bảy : 8:00

Thứ Năm và Thứ Sáu: 19:00

Các Lễ Trọng: 8:00 và 20:00

### CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Năm từ 9:00 đến 18:45

### RỬA TỘI TRẺ EM

Lớp Giáo Lý: CN Tuần I, 9:30 - 10:30

Rửa Tội: Thứ Bảy Tuần II, sau Lễ 8:00

### GIẢI TỘI

Thứ Bảy: 16:30 - 17:15 // Sau Lễ 8:00 trong tuần

Sau Lễ Chiều T. Năm & T. Sáu

### HỒ SƠ HÔN PHỐI

Xin liên lạc trước 6 tháng với

Cha Phó Đaminh Nguyễn Tấn Công

### XỨC DẦU

Hàng tháng: sau các Lễ Chúa Nhật thứ III

**Khẩn cấp: (770) 910-2443**



Scan the QR Code on your phone  
to download TTMV Online  
Scan Mã Vạch QR Code trên phone  
để xem Tờ TTMV Online

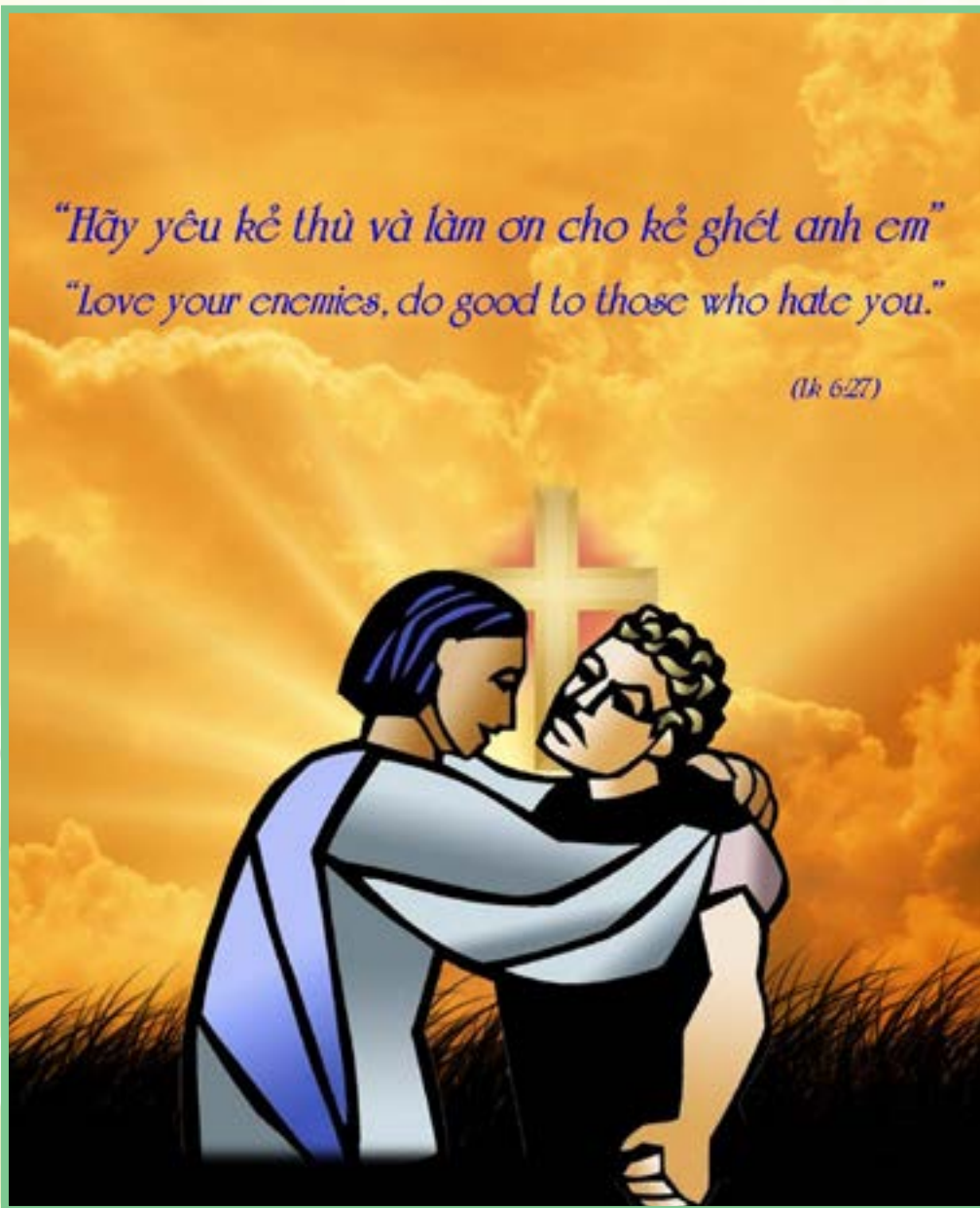
## CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN NĂM C 7<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

**Ngày 24 Tháng 2 Năm 2019**

*"Hãy yêu kẻ thù và làm ơn cho kẻ ghét anh em"*

*"Love your enemies, do good to those who hate you."*

(Lk 6:27)



### Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 2/2019

**Ý chỉ chung của ĐTC:** Cầu xin cho mọi người có quảng đại đón tiếp những nạn nhân của việc buôn bán người, của việc cưỡng bức mại dâm và của bạo động.







# GIÁO HỘI TRONG VIỆC GIÁO SĨ LẠM DỤNG TÌNH DỤC TRẺ EM

**T**rong những ngày qua, có lẽ chúng ta cũng được biết những sôi động trong Giáo Hội, nhất là Giáo Hội Hoa Kỳ với những nguồn tin liên quan đến việc lạm dụng tình dục trẻ em của hàng giáo sĩ. Cụ thể là ngày 14 tháng 8 năm 2018, bồi thẩm đoàn Pennsylvania công bố một phúc trình cho thấy 301 linh mục bị buộc tội lạm dụng tình dục hơn 1,000 trẻ em trong 6 giáo phận trực thuộc tổng giáo phận Pennsylvania. Báo cáo này làm rung động không chỉ tại Hoa Kỳ, mà còn trên toàn thế giới. Rồi trong tuần qua, phán quyết của Bộ Giáo Lý Đức tin công bố hình phạt: Theodore McCarrick bị “sa thải khỏi bậc giáo sĩ” với các tội danh: Trong khi là một giáo sĩ đã: Gạ gẫm người ta phạm tội khiết tịnh trong Bí Tích Giải Tội, và các tội phạm đến Điều răn Thứ Sáu với vị thành niên và người trưởng thành. Thêm vào đó là lạm dụng quyền hành khi phạm các tội này. Trong bối cảnh khủng hoảng của toàn Giáo Hội này, tôi xin chia sẻ một vài suy tư sau:

## 1. Về báo cáo của Bồi thẩm Đoàn Pennsylvania, ta cần lưu ý mấy điểm sau:

a. Bản phúc trình tố tụng trình bày cách rất chung, không nêu rõ những phán quyết của tòa án, thêm vào đó là việc truy ngược thời gian đến 70 năm mà hầu hết những vị bị tố tụng đã qua đời cũng là điều làm cho chúng ta cẩn thận khi nhìn vào vấn đề.

b. Hơn nữa, giới truyền thông dường như muốn xã hội tập trung mũi dùi đề lên án rằng: Giáo Hội trong quá khứ tìm cách bao che cho giáo sĩ bằng cách cố tình lờ đi thực tế là chỉ có hai trường hợp phạm tội xảy ra sau Hiến Chương Dallas năm 2002. Cả hai trường hợp này đã được Giáo Hội báo cáo với các nhà chức trách theo đúng quy định pháp lý.

## 2. Lập trường của Giáo Hội:

Ta có thể nhận ra rằng: Tòa Thánh rất quan tâm để cứu xét phúc trình của bồi thẩm đoàn Pennsylvania và lên án một cách dứt khoát việc lạm dụng tình dục trẻ vị thành niên. Mới đây nhất là phán quyết trục xuất khỏi

hàng giáo sĩ (hồi tục) cựu Hồng Y Theodore McCarrick của Bộ Giáo Lý Đức tin cũng nói lên quan điểm của Giáo Hội trong vấn đề này là: Không nhân nhượng, bao che cho những giáo sĩ lạm dụng tình dục trẻ em.

Giáo Hội và các ĐTC luôn đứng về phái các nạn nhân. Chính ĐTC Phanxicô ngày 20 tháng 8 đã bày tỏ trong thư của Ngài rằng: “Đức Giáo Hoàng đứng về phía họ.”

Với những nhận định chung, ta có thể nhận ra được những cố gắng để vạch ra rõ nét hướng đi của Giáo Hội trong vấn đề này qua mấy điểm sau:

a. ĐTC Phanxicô kêu gọi toàn thể Giáo Hội hãy nhìn vào sự thật với sự xấu hổ và ăn năn trong tư cách một cộng đồng Giáo Hội. Ngài nói: “Chúng ta phải thừa nhận rằng: chúng ta đã không đứng nơi chúng ta lẽ ra nên đứng, rằng chúng ta đã không hành động kịp thời, đã không nhận ra tầm quan trọng và trọng lực của những thiệt hại gây ra cho rất nhiều người. Chúng ta không tỏ ra quan tâm đến những người nhỏ bé; chúng ta đã bỏ rơi họ.”

b. Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ vào tháng 6 năm 1992 đã chính thức tổ chức Hội Nghị để xử lý việc giáo sĩ lạm dụng tình dục vị thành niên. Trong đó, “5 nguyên tắc” đã được ban hành là: “Nếu lời buộc tội được hỗ trợ bằng chứng có đầy đủ”, người bị tố cáo phạm tội phải “nhanh chóng được giải tỏa khỏi các bổn phận của thừa tác vụ” và được trao cho các cơ quan “phán quyết thích hợp” và “can thiệp về y khoa. “Thêm vào đó, tháng 4 năm 2002, Đức Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đã triệu các Hồng Y Hoa Kỳ đến Rôma để hội họp về vấn đề này.

c. Từ thứ Tư đến Chúa Nhật tuần này, Hội Nghị “Bảo Vệ Các Vị Thành Niên Trong Giáo Hội” đang được tiến hành để học hỏi và đưa ra những hướng đi và giải pháp cho vấn đề này. Ta cũng được biết, Đức Phanxicô và 114 vị Chủ tịch các Hội Đồng Giám Mục Công Giáo La tinh, 14 vị thủ lãnh các Giáo Hội Công Giáo nghi lễ Đông phương, 15 Giám Mục ở các nước không thuộc Hội Đồng Giám Mục nào, 12 nam tu sĩ thuộc Hiệp hội các Bề trên Tổng Quyền dòng nam và 10 nữ tu sĩ thuộc hiệp hội các Bề trên Tổng

Quyền dòng nữ, 14 vị thủ lãnh các cơ quan trung ương Tòa Thánh, đứng đầu là Đức Hồng Y Quốc vụ khanh Pietro Parolin, 5 thành viên Hội đồng Hồng Y cố vấn của Đức Thánh Cha cùng một số vị khác trong ban tổ chức

Đức TGM Wilton Gregory đã ngỏ lời trong phiên họp Hội Đồng Linh Mục Giáo Phận vừa qua rằng: Ngài rất muốn ngỏ lời xin lỗi đến các nạn nhân đã bị lạm dụng tình dục bởi một số thành viên trong hàng giáo sĩ và cầu nguyện xin ơn chữa lành từ Thiên Chúa cho những anh chị em nạn nhân và gia đình của họ. Ngài xác tín rằng: ngài luôn đồng hành với anh chị em trong lời cầu nguyện và trong hết khả năng của mình. Đức Tổng luôn tìm những phương cách tốt nhất để bảo vệ anh chị em, nhất là các trẻ em khỏi những lạm dụng tình dục của một số giáo sĩ gây ra.

Chúng ta cùng hiệp lời cầu nguyện với Giáo Hội cho các nạn nhân và những cố gắng của Giáo Hội trong việc bài trừ nạn giáo sĩ lạm dụng tình dục trẻ em. Mỗi người cũng hãy cùng với Giáo Hội ăn chay và làm việc đền tội chung vì những bất toàn mà một số giáo sĩ là những thành viên của Giáo Hội đã gây ra.

*Thân mến,*

*Lm. Phanxicô Trần Quốc Tuấn*

## LỊCH PHỤNG VỤ tháng 2/2019

- 24/2 Chúa Nhật thứ Bảy Mùa Thường Niên**  
1 Sm 26:2,7-9,12-13,22-23;  
Tv 103:1-2,3-4,8-10,12-13;  
1 Cr 15:45-49; Lc 6:27-38
- 25/2 Thứ Hai tuần thứ Bảy Mùa Thường Niên**  
Hc 1:1-10; Tv 93:1,1-2,5;  
Mc 9:14-29
- 26/2 Thứ Ba tuần thứ Bảy Mùa Thường Niên**  
Hc 2:1-11; Tv 37:3-4,18-19,  
27-28,39-40; Mc 9:30-37
- 27/2 Thứ Tư tuần thứ Bảy Mùa Thường Niên**  
Hc 4:11-19; Tv  
119:165,168,171,172,174,175;  
Mc 9:38-40
- 28/2 Thứ Năm tuần thứ Bảy Mùa Thường Niên**  
Hc 5:1-8; Tv 1:1-2,3,4,6;  
Mc 9:41-50
- 29/2 Thứ Sáu tuần thứ Bảy Mùa Thường Niên**  
Hc 6:5-17; Tv 119:12,16,18,  
27,34,35; Mc 10:1-12
- 30/2 Thứ Bảy tuần thứ Bảy Mùa Thường Niên**  
Hc 17:1-15; Tv 103:13-14,  
15-16,17-18; Mc 10:13-16



## NHẬN CHÉN THÁNH CẦU NGUYỆN CHO ƠN GỌI TU TRÌ

### CHIỀU THỨ BẢY

**17:00** Bà Maria Đinh Thị Chi (678) 314-3992

### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

**7:30** Cô Nguyễn Thu Thảo (404) 693-4012

**9:30** Bà Nguyễn Thị Thu Lan (510) 602-7825

**11:30** Anh Trần Văn Đức (678) 234-8023

**13:30** các em Thiếu Nhi phụ trách

## THÔNG BÁO TỔ CHỨC HỘI CHỢ MÙA THU 2019

Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn ông: **Đinh Văn An** đã đáp lời mời gọi để tiếp tục hy sinh gánh vác trách nhiệm trong vai trò: **Trưởng Ban Tổ Chức Hội Chợ Mùa Thu 2019.**

Giáo Xứ xin thông báo đến các Ban Ngành Đoàn Hội, các Giáo Khu và các thành viên được biết và cùng nhau cộng tác trong mọi công việc liên quan để đem lại lợi ích chung. Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn và xin Chúa chúc lành cho sự hy sinh phục vụ trong công việc nhà Chúa của mọi người.

## GIÁO LÝ RỬA TỘI TRẺ EM

Lớp Giáo Lý Rửa Tội Trẻ Em dành cho cha mẹ và người đỡ đầu

✓ Thời gian: 9:30, Chúa Nhật 3.3.2019

✓ Địa điểm: Phòng Vincente Dương, Bld B

Các em sẽ rửa tội sau lễ 8:00am, Thứ Bảy ngày 9.3.2019

## CÔNG BỐ HÔN PHỐI LẦN II

**Bên Nam:** Giuse Huỳnh Đăng Hải (Lawrenceville, GA)

**Cha:** Miae Huỳnh Đức Long

**Mẹ:** Anna Nguyễn Thị Kim Ngân

**Bên Nữ:** Têrêsa Nguyễn Hoàng Tú Trinh (Norcross, GA)

**Cha:** G.B. Nguyễn Xuân Thế (Vinh Đức, Buôn Mê Thuột)

**Mẹ:** Maria Hoàng Thị Thanh Dung (Vinh Đức, Buôn Mê Thuột)

## HỘI CAO NIÊN DIỄN HỒNG

Hội Cao Niên Diễn Hồng Giáo Xứ CTTĐVN có buổi họp đầu năm cũng là ngày bầu lại Ban Điều Hành Mới

✓ Thời gian: Lúc 12:30pm, ngày 9/3/2019

✓ Địa điểm: Hội Trường Giuse  
Kính mời tất cả các Hội Viên cùng tham gia đông đủ

**Hội Trưởng**  
**Nguyễn Văn Chiến**

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ MÙA CHAY

Ngày 6.3.2019 (Thứ Tư Lễ Tro)

✓ 8:00am: 1 Thánh Lễ tại Nhà Thờ

✓ 6:00pm: 1 Thánh Lễ cho Thiếu Nhi tại Nhà Thờ

✓ 8:00pm: 2 Thánh Lễ tại Nhà Thờ và Hội Trường Các Thánh Tử Đạo

Ngày 19.3.2019: Lễ Thánh Giuse, Bọn Trăm Năm Đức Maria, Bọn Mạng Ca Đoàn Thánh Giuse

✓ 8:00am: 1 Thánh Lễ

✓ 8:00pm: 1 Thánh Lễ

**Ngắm Đứng vào các buổi chiều Thứ Năm, lúc 6:15pm**

**Ngắm Đàng Thánh Giá vào các buổi chiều Thứ Sáu, lúc 7:00pm**

## BAN BÁC ÁI XÃ HỘI

Ban Bác Ái Xã Hội chân thành cảm ơn:

✓ Gia đình bà Anna Hồ Thị Thu Hà đã dành tặng \$200

✓ Một vị ân danh đã dành tặng \$200

Số tiền này được dùng để giúp đỡ những con người bất hạnh, khó khăn và các thai nhi bị bỏ rơi.

Xin Thiên Chúa ban thưởng xứng đáng với tấm lòng quảng đại của quý vị.

## KHỐI GIÁO DỤC

### 1. Lớp Rước Lễ Lần Đầu

Xin kính mời quý Phụ Huynh các em Nhận Bí Tích Hoà Giải và Minh Máu Thánh Chúa lần đầu vào tháng 5 năm 2019, đến Văn Phòng Khối Giáo Dục để đăng ký và đóng lệ phí cho các em.

### 2. Sa Mạc Hướng Tâm XIII

a. Chủ đề: "This is my body given up for you." (Lk 22:19)

b. Đối tượng: Các Ngành: Thiếu, Nghĩa, Hiệp, Ấu

c. Thời gian:

**Ngành: Thiếu, Nghĩa, và Hiệp:**

Vào lúc 6:00 pm Thứ Sáu ngày 5.4.2019

đến 3:00pm Chúa Nhật ngày 7.4.2019

**Ngành: Ấu (lớp 4):**

Vào lúc 9:00 am Thứ Bảy ngày 6.4.2019

đến 3:00pm Chúa Nhật, ngày 7.4.2019

d. Địa điểm: Camp Gideon, Acworth, GA

e. Nộp đơn:

✓ \$75 trước hoặc vào ngày 10 tháng 3, năm 2019

✓ \$100 sau ngày 10 tháng 3 cho đến ngày 24 tháng 3, năm 2019

✓ Đơn sẽ không được nhận sau ngày 24 tháng 3, năm 2019

f. Trưởng Các Ngành:

✓ Ngành Trưởng Ngành Ấu: Tr. Mỹ Duyên Võ 678-907-4298

✓ Ngành Trưởng Ngành Thiếu: Tr. Wesley Hoàng 678-622-8550

✓ Ngành Trưởng Ngành Nghĩa: Tr. Thảo Nguyễn 678-548-3100

✓ Ngành Trưởng Ngành Hiệp: Tr. Elizabeth Đinh 770-842-6581

Để biết thêm chi tiết về Sa Mạc, xin quý phụ huynh thường xuyên cập nhật trang web của Đoàn: [tomathienatl.org](http://tomathienatl.org)





## TÌNH TÂM MÙA CHAY NĂM 2019

Chương Trình Tình Tâm Mùa Chay cho toàn  
Giáo Xứ do Cha Đình Nghị OP hướng dẫn

NGÀY	GIẢNG THUYẾT	THÁNH LỄ
Thứ Hai: 25.3.2019	7:00pm	8:00pm
Thứ Ba: 26.3.2019	7:00pm	8:00pm
Thứ Tư: 27.3.2019	7:00pm	8:00pm
Thứ Năm: 28.3.2019	Chương Trình Hòa Giải cho toàn Giáo Xứ lúc 7:00pm (Không có Thánh Lễ chiều)	

## CHẶNG ĐÀNG THÁNH GIÁ MÙA CHAY NĂM 2019

NGÀY	GIỜ	HỘI ĐOÀN PHỤ TRÁCH	ĐỊA ĐIỂM
Thứ Sáu: 08.03.2019	7 giờ chiều	Hội Legio Maria và cộng đoàn	Nhà thờ
Thứ Sáu: 15.03.2019	7 giờ chiều	Ban Công Bố Lời Chúa và cộng đoàn	Nhà thờ
Thứ Sáu: 22.03.2019	7 giờ chiều	Hội Các Bà Mẹ và cộng đoàn	Nhà thờ
Thứ Sáu: 29.03.2019	7 giờ chiều	Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể và cộng đoàn	Nhà thờ
Thứ Sáu: 05.04.2019	7 giờ chiều	Đoàn Liên Minh Thánh Tâm	Nhà thờ
Thứ Sáu: 12.04.2020	7 giờ chiều	Thăng Tiến HNGĐ và cộng đoàn	Nhà thờ
Thứ Hai: 15.04.2019	8 giờ chiều	Liên Ca Đoàn và cộng đoàn	Nhà thờ
Thứ Ba: 16.04.2019	8 giờ chiều	Hội Đồng Mục Vụ và cộng đoàn	Nhà thờ
Thứ Tư: 17.04.2019	8 giờ chiều	Thiếu Nhi và cộng đoàn	HT Thánh Giuse
Thứ Sáu: 19.04.2019	11 giờ sáng	Quý Cha, Quý Soeur và cộng đoàn	Ngoài trời

# QUỸ HÀNG NĂM CỦA ĐỨC TỔNG GIÁM MỤC

Archbishop's Annual Appeal là Quỹ Hàng Năm Của Đức Tổng Giám Mục kêu gọi tất cả mọi người trong Tổng Giáo Phận Atlanta cùng nhau chung tay đóng góp vào việc phát triển của Giáo Phận.

Đức Tổng Giám Mục Wilton Gregory mời chúng ta cùng suy niệm chủ đề năm nay “Anh Em hãy ra đi và làm cho họ trở thành môn đệ”, qua đó chúng ta được nhắc nhở để hành động với lối sống hằng ngày mà ta phản ánh lại tình yêu của Chúa Giêsu Kitô, Đấng đã trở nên con người và cho chúng ta sự sống của Ngài.

Đức Tổng Giám Mục cũng mời gọi ông bà và anh chị em hãy quan tâm đến những công việc của văn phòng Ôn Gọi và việc đồng hành với các Chủng sinh và Tu Sĩ. Đồng thời chúng ta cũng nên tham khảo về vấn đề của các sắc tộc, những nỗ lực vun đắp cho đời sống gia đình và những công việc giúp đỡ anh chị em chung quanh. Những ví dụ cụ thể cho ta thấy được những việc đã làm tại Địa phận và vùng đất bắc Georgia, tất cả đều phụ thuộc vào lòng quảng đại của bạn với quỹ kêu gọi của Đức Tổng Giám Mục (Archbishop Annual Appeal).

Năm 2019, giáo xứ chúng ta được chia phần đóng góp với số tiền là (\$60,700.00). Con số này được dựa trên lợi tức lạc quyên của giáo xứ.

Trong những tuần lễ kế tiếp, Đức Tổng sẽ gửi thư đến từng gia đình đã nhiệt tình đóng góp, cũng như trong tháng Hai này, chúng ta sẽ thực hành phần ghi phiếu hứa trong chương trình: quyên góp cho Quỹ Tổng Giám Mục Hàng Năm. Vậy mỗi gia đình hãy bàn tính trong gia đình để quyết định dâng hiến. Khi điền xong phiếu hứa, quý vị có thể bỏ phiếu hứa và check vào giỏ lạc quyên ngày Chúa Nhật, văn phòng Tài chánh sẽ chuyển đến đúng nơi cho quý vị.

Xin Thiên Chúa chúc lành cho lời cầu nguyện, việc vận động và sự rộng lượng đóng góp của quý ông bà anh chị em cho quỹ Tổng Giám Mục hằng năm này.

*Thân mến,  
Lm. Phanxicô Trần Q Tuấn*

<b>QUỸ ĐÀO TẠO VÀ HUẤN LUYỆN GIÁO SĨ:</b>	<b>\$3,250,000</b>
Quỹ Đào Tạo Chủng Sinh	\$2,100,000
Quỹ Đào Tạo Phó Tế Vĩnh Viễn	\$350,000
Quỹ trợ giúp Linh Mục và Hưu dưỡng	\$650,000
Quỹ Thường Huấn các Linh Mục	\$150,000

<b>QUỸ MỤC VỤ:</b>	<b>\$1,950,000</b>
Quỹ bảo vệ sự sống	\$150,000
Văn Phòng Công Lý và Hòa Bình	\$150,000
Mục Vụ cho Tù Nhân và tội phạm	\$150,000
Mục Vụ cho những người Khuyết tật	\$150,000
Văn phòng mục vụ Công Giáo Da Màu	\$350,000
Văn phòng cho giới trẻ và bảo vệ trẻ em	\$150,000
Mục Vụ Bệnh Nhân	\$50,000
Văn phòng tòa án Hôn Phối	\$450,000
Quỹ tương trợ cho các Giáo Xứ và Họ Đạo	\$300,000
Mua Nghĩa Trang	\$50,000

<b>QUỸ GIÁO DỤC-ÔN GỌI-BAN MÔN ĐỆ CHÚA:</b>	<b>\$2,300,000</b>
Quỹ hỗ trợ cho việc nghiên cứu	\$500,000
Quỹ cho các trường Mẫu Giáo	\$50,000
Quỹ giúp các trường Đại Học	\$550,000
Quỹ Giáo Dục Đức Tin	\$300,000
Văn Phòng Mục Vụ cho Giới Trẻ	\$200,000
Mục Vụ Gia Đình	\$250,000
Mục Vụ Bệnh Nhân	\$250,000
Đại Hội Thánh Thể	\$200,000

<b>QUỸ TỪ THIỆN VÀ BÁC ÁI:</b>	<b>\$500,000</b>
Quỹ giúp cho những người tị nạn	\$150,000
Quỹ phục vụ Di Dân	\$150,000
Quỹ trợ giúp ✓ Quản lý hồ sơ của các Cựu Chiến Binh ✓ Văn Phòng tư vấn ✓ Những gia đình bị tịch thu nhà ✓ Văn phòng tư vấn và dịch thuật.	\$200,000

<b>QUỸ HÀNH CHÍNH:</b>	<b>\$500,000</b>
Quỹ đóng góp năm nay cần đạt:	\$8,500,000



# THÔNG TIN CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG THÁNH ĐƯỜNG

**1. Tất cả các cột thép của nhà thờ đã được dựng và hàn gắn.**

*1. All structure steels was installed and welded.*

**2. Trong khoảng 4 tuần tới, nhà thầu Van Winkle sẽ lắp đặt khung sắt, lợp mái sắt và đóng nẹp gỗ. Sau khi hoàn tất, họ sẽ lắp đặt vật liệu cách nhiệt vào khung sắt và mái của nhà thờ.**

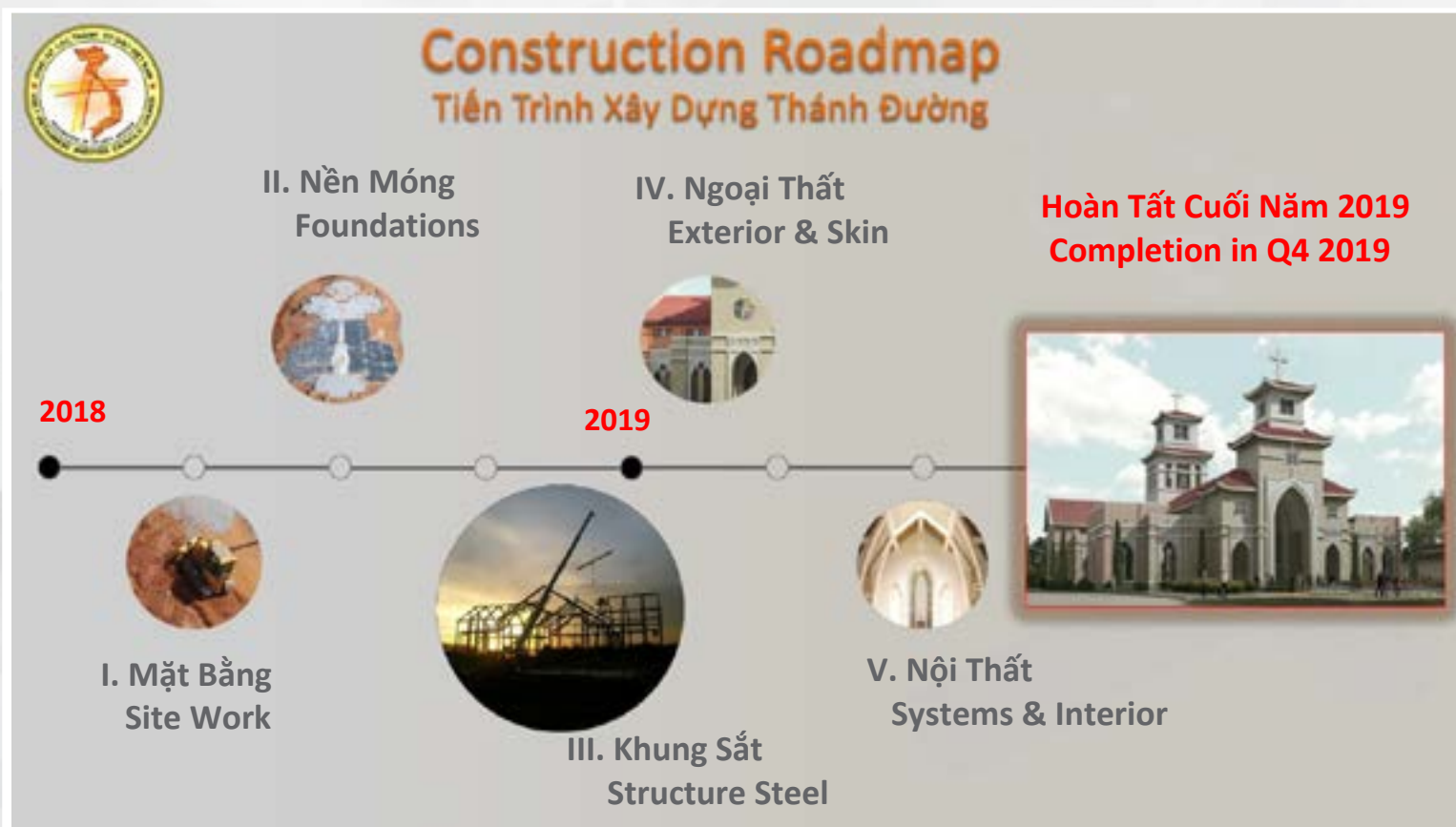
*2. It will take approximately 4 weeks for Van Winkle to install metal stud walls, metal roof decking and wood blocking. Upon completion, they will install wall insulation and roof SIP panel.*

**3. Lịch trình trên vẫn luôn là dự tính, thực tại luôn tùy theo thời tiết.**

*3. As always it is only a tentative schedule, everything is really depending on the weather.*

**4. Kỹ sư kết cấu đang tiếp tục giúp thiết kế bệ đặt và tượng đài Thánh Giuse.**

*4. Structure engineer is helping to design the St. Joseph monument and its pedestal.*



# BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Chúa Nhật 17-2-2019

**Tổng số gia đình dâng hiến trong tuần: 658 trên 1459 gia đình**

Quỹ Điều Hành (Offertory):	Tuần 17/2 (Week)	Từ ngày 1/7/2018 Fiscal Year To Date
Số tiền cần để điều hành:	<b>\$17,500</b>	<b>\$925,000</b>
Số tiền đã dâng hiến qua phong thư:	\$13,524	\$541,456
Số tiền đã chi:	<b>(\$33,926)</b>	<b>(\$545,282)</b>
Quỹ Phát Triển và Xây Dựng Thánh Đường (Capital Campaign):	Tuần 17/2 (Week)	Từ ngày 1/7/2018 Fiscal Year To Date
Mục tiêu gây quỹ (Goal)	<b>\$70,000</b>	<b>\$3,625,000</b>
Số tiền đã dâng hiến qua phong thư:	\$33,928	\$997,296
Số tiền thu từ các quỹ đặc biệt:	\$7,782	\$72,839.72
Số tiền đã chi:	<b>(\$13,111)</b>	<b>(\$3,965,552)</b>
<b>Tiền còn lại (Net Total):</b>		
Tiền ủng hộ Giáo phận (Archbishop Annual Appeal):		Năm 2019 (This Year)
Mục tiêu dâng hiến:		<b>\$60,700</b>
Số tiền đã dâng hiến:		\$300
<i>Giáo Xứ chân thành cảm ơn sự hy sinh, lòng quảng đại của tất cả quý ông bà, anh chị em.</i>		



## MENU

### BAN BÁC ÁI XÃ HỘI

sẽ phục vụ ngày 24/2/2019

1. Cháo lòng
2. Mì xào giòn
3. Chè các loại

### KHU PHÊRÔ DULUTH

sẽ phục vụ ngày 3/3/2019

1. Bánh canh chả cá
2. Heo rừng xào lăn
3. Bò bía
4. Bánh kẹp
5. Chè các loại

## TÌM HIỂU VỀ MÙA CHAY



### Mùa Chay là gì?

T. Theo lịch sử, Mùa Chay là thời kỳ 40 ngày trước Phục Sinh, không tính các ngày Chúa Nhật. Mùa chay bắt đầu từ Thứ Tư Lễ Tro và kết thúc vào Thứ Bảy Tuần Thánh (ngày trước Chúa nhật Phục Sinh). Trong những năm gần đây, điều này được sửa đổi sao cho bây giờ nó kết thúc với Lễ Chiều Thứ Năm Tuần Thánh, để dọn đường cho Tam Nhật Thánh.

### Tại sao các ngày Chúa Nhật không được tính vào số 40 ngày?

T. Bởi vì Chúa Nhật là ngày mà Đức Kitô sống lại, khiến cho ngày ấy thành một ngày không thích hợp cho việc ăn chay và than khóc tội lỗi. Trong ngày Chúa Nhật, chúng ta phải cử hành cuộc sống lại của Đức Kitô để cứu chuộc chúng ta. Chính là ngày thứ Sáu mà chúng ta tưởng niệm cái chết của Người vì tội chúng ta. Các ngày Chúa Nhật trong năm là những ngày cử hành và các ngày thứ Sáu là những ngày sám hối.

### Tại sao 40 ngày đó lại được gọi là Mùa Chay?

T. Chúng được gọi là LENT (Mùa Chay), vì đó là tiếng Anh Cổ để chỉ mùa Xuân, mùa trong năm trong thời gian đó họ nghỉ. Đó là một nét độc đáo trong tiếng Anh. Trong hầu hết các ngôn ngữ khác, tên của nó là từ phát sinh của tiếng Latinh "bốn mươi" (quadragesima).

.....

(Còn Tiếp)

**Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ**

- Ông Phêrô Nguyễn Thành Danh  
(678) 910-8100

**Phó Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ**

- Ông Louis De Montfort Nguyễn Công Chính  
(770) 912-9788

**Thư Ký**

- Ông Giuse Bùi Bá Thạnh  
(678) 360-3113

**KHỐI GIÁO DỤC**

- Ông Phaolô Nguyễn Chinh Paul  
(678) 644-0853
- Bà Têrêsa Nguyễn Lệ Thảo  
(770) 900-0769

**KHỐI HÀNH CHÁNH**

**Trưởng Khối:**

- Ông Phêrô Nguyễn Đức Phúc  
(678) 978-4518

**Phó Khối:**

- Ông Phêrô Đỗ Cao Long  
(678) 222-6841

**KHỐI ĐỜI SỐNG**

**Trưởng Khối:**

- Bà Cecilia Nguyễn Thu Thảo  
(404) 693-4012

**KHỐI PHỤNG TỰ**

**Trưởng Khối:**

- Ông Giuse Lê Thanh Liêm  
(770) 722-4832

**Phó Khối:**

- Bà Cecilia Lê Tú Anh  
(404) 403-2763

**KHỐI TRUYỀN GIÁO**

**Trưởng Khối:**

- Ông Gioan Baotixita Nguyễn Bảo Long  
(770) 557- 8788

**Phó Khối:**

- Ông Giuse Nguyễn Quang Tấn

**KHỐI CƠ SỞ**

**Trưởng Khối:**

- Ông Giuse Võ Viết Linh  
(404) 518-6843

**Phó Khối:**

- Ông Phêrô Hà Thanh Hùng  
(770) 542-9680

**HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH**

- Ông Giuse Nguyễn Đức Sơn  
(678) 654-2530
- Ông Giuse Phạm Huy Khang  
(404) 680-3764
- Thư Ký Cô Madalena Toyama  
(770) 899-3548

**KHỐI QUẢN TRỊ**

- Ông Giuse Vũ Văn Hương  
(704) 726-6872
- Chị Lucia Jennie Lê  
(678) 356-1314

**KHỐI GÂY QUÝ**

- Ông Anton Vũ Minh Tuấn  
(678) 600-6038
- Ông Micae Cao Hùng Anh  
(678) 665-6189
- Chị Nguyễn Khánh Linh

# SUY NIỆM LỜI CHÚA

## CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN NĂM C

### CHÚA NHẬT 24/2/2019

“Thầy nói với anh em là những người đang nghe Thầy đây: hãy yêu kẻ thù và làm ơn cho kẻ ghét anh em, hãy chúc lành cho kẻ nguyền rủa anh em và cầu nguyện cho kẻ vu khống anh em.” (Lc 6,27-28)

“But to you who hear I say, love your enemies, do good to those who hate you, bless those who curse you, pray for those who mistreat you.”

**Sống Lời Chúa:** Để sống Lời Chúa dạy, từ hôm nay tôi quyết tâm sẽ không bỏ qua một cơ hội nào sống tinh thần yêu thương như Lời Chúa dạy trong bài Tin Mừng này!

**Cầu nguyện:** Chúa ơi, xin cho các lời: yêu kẻ thù, làm ơn cho kẻ ghét con, chúc lành cho kẻ nguyền rủa con, và cầu nguyện cho kẻ vu khống con, vang vọng trong tâm hồn và trí khôn con từng tiếng một. Xin Chúa đến giúp con sống những lời dạy này! Amen.

### THỨ HAI 25/2/19

Khi Đức Giê-su vào nhà, các môn đệ mới hỏi riêng Người: “Tại sao chúng con đây lại không trừ nổi tên quỷ ấy?” Người đáp: “Giống quỷ ấy, chỉ có cầu nguyện mới trừ được thôi.” (Mc 9,28-29)

When he entered the house, his disciples asked him in private, “Why could we not drive it out?” He said to them, “This kind can only come out through prayer.”

**Sống Lời Chúa:** Bớt đi chút thời gian bám điện thoại hoặc những thú vui vô bổ, chúng ta sẽ có thời giờ cầu nguyện.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, tự thân chúng con không đủ sức đương đầu với ma quỷ. Xin cho chúng con biết tìm nương tựa nơi Ngài. Amen.

### THỨ BA 26/2/19

“Ai muốn làm người đứng đầu, thì phải làm người rốt hết và làm người phục vụ mọi người.” (Mc 9,35)

“If anyone wishes to be first, he shall be the last of all and the servant of all.”

**Sống Lời Chúa:** Có thể bạn cũng là người có chút quyền hành; mời bạn xét mình: Bạn dùng quyền hành với ý hướng nào: Để phục vụ người khác hay để củng cố uy tín của mình? Quyền hành có làm bạn trở nên cứng cỏi với tha nhân và biến họ thành nô lệ cho ý riêng của bạn không? Mời bạn rút ra một quyết tâm cho mình.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su, xin cho chúng con biết noi theo gương sống của Chúa: phục vụ như một tôi tớ, dùng chức vụ, quyền bính như một phương tiện để phục vụ theo tinh thần khiêm cung và yêu thương của Chúa.

### THỨ TƯ 27/2/19

“Chúng con thấy có người lấy danh Thầy mà trừ quỷ, chúng con có ngăn cản, vì người ấy không theo chúng ta.” (Mc 9,38)

“Teacher, we saw someone driving out demons in your name, and we tried to prevent him because he does not follow us.”

**Sống Lời Chúa:** Ta không thể “nhốt” lời Thiên Chúa trong nhà mình, nhưng hãy “lên mái nhà mà loan báo.” Điều ấy có nghĩa là sẵn sàng cộng tác với nhau để loan truyền Lời cứu độ.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, xin cho con biết quảng đại, bao dung với hết mọi người, để có thể chinh phục mọi người về với Chúa. Amen.

### THỨ NĂM 28/2/19

“Muối là cái gì tốt. Nhưng muối mà hết mặn, thì anh em sẽ lấy gì ướp cho mặn lại?” (Mc 9,50a)

“Salt is good, but if salt becomes insipid, with what will you restore its flavor?”

**Sống Lời Chúa:** Tôi quyết tâm sửa đổi một tật xấu với ý thức muốn trở nên muối mặn đời.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, xin ban cho con can đảm vượt thắng những cản trở đang làm con xa cách Chúa và tha nhân. Nhờ vậy, con có thể là muối ướp cho cuộc sống và thế giới này tươi đẹp hơn trong đời thường của mình. Amen.

### THỨ SÁU 1/3/19

“Thiên Chúa đã làm nên con người có nam có nữ; vì thế, người đàn ông sẽ lìa cha mẹ mà gắn bó với vợ mình, và cả hai sẽ thành một xương một thịt.” (Mc 10,6-8)

God made them male and female. For this reason a man shall leave his father and mother [and be joined to his wife],

**Sống Lời Chúa:** Phục vụ, giúp đỡ vợ, chồng, cha mẹ trong những việc nhỏ nhọc hằng ngày trong gia đình.

**Cầu nguyện:** Lạy Cha nhân ái, xin thương gìn giữ từng gia đình là hình ảnh của Thánh Gia thất, từng trẻ em là hình ảnh của Con Cha nhập thể thuở ấu thơ. Xin sai Thánh Thần biến mọi gia đình thành tổ ấm tình yêu. Xin cho chúng con nhớ rằng hạnh phúc luôn ở trong tầm tay từng người chúng con.

### THỨ BẢY 2/3/19

“Ai không đón nhận Nước Thiên Chúa với tâm hồn nhỏ trẻ em, thì sẽ chẳng được vào.” (Mc 10,15)

“Whoever does not accept the kingdom of God like a child will not enter it.”

**Sống Lời Chúa:** Mỗi lần xưng tội tôi hãy quyết tâm từ bỏ một thói xấu.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, xin cho con một tâm hồn hồn mẫn cảm trước những đòi hỏi giản dị nhưng chính đáng để hướng tới Nước Trời.





## Ý LỄ CỦA GIÁO XỨ

- Xin Chúa chúc lành và ban bình an cho Giáo xứ. Giáo xứ chúng con dâng cho Chúa kế hoạch Xây Dựng Thánh Đường, xin Chúa chúc lành và hướng dẫn chúng con biết làm theo thánh ý của Chúa. Xin Chúa ban cho các gia đình trẻ luôn được bình an và sống hạnh phúc.

## Ý LỄ 5:30 CHIỀU THỨ 7

- Tạ ơn Chúa nhân kỷ niệm 19 năm ngày cưới Việt Hoàng-Ngọc Uyển (Uyển Phan)
- Lh. Linh mục Marcô Nguyễn Đức Huỳnh, mới qua đời (gđ Hoàng Khôi)
- Lh. Maria Nguyễn Thị Lan, lễ giỗ (Uyển Phan)
- Lh. Maria Nguyễn Thị Lan, lễ giỗ (gđ Họ Vũ)
- Lh. Phaolô Vũ Khắc Thế, lễ giỗ 1 năm (Trần Thị Lan)
- Lh. Anna Hồ Thị Thu Hà (Hung Nguyen)
- Lh. Maria Nguyễn Thị Lan (gđ Hòa-Trang)
- Lh. Maria Nguyễn Thị Gái (Uyển Phan)
- Lh. Maria Nguyễn Thị Yêm (Uyển Phan)
- Lh. Augustinô Nguyễn Bá Từ (Vợ và các con)
- Lh. Giuse, Lh. Ông bà nội ngoại, các linh hồn thai nhi và mồ côi (Vinh-Quỳnh)
- Cầu cho 3 linh hồn Maria (Ẩn danh)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Hiền Vũ)
- Cầu bình an và sức khỏe cho Giuse Nguyễn Hữu Nguôn (Ẩn danh)
- Tạ ơn Chúa, xin ơn bình an cho gia đình (Tuấn HLê)

## Ý LỄ 7:30

- Lh. Antôn và 2 Lh. Phêrô, nhân ngày lễ giỗ (Tùng Quách)
- Lh. Janet Piziko Keena, mới qua đời (Ẩn danh)
- Lh. Sỹ Đỗ (Le Ai Phuong)
- Lh. Anna Hồ Thị Thu Hà (Hung Nguyen)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Maria Nguyễn Thị Lan (gđ Hòa - Trang)

- Lh. Giuse Trần Văn Hựu và Maria Nguyễn Thị Tròn (Quy Trần)
- Cầu bình an cho gia đình (Tien – Diễm)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Hiền Vũ)
- Cầu bình an và sức khỏe cho Giuse Nguyễn Hữu Nguôn (Ẩn danh)
- Tạ ơn Mẹ Maria, cầu cho linh hồn Têrêsa và các linh hồn mồ côi (Hung Nguyen)
- Xin cho con dâu sanh baby được bình an theo thánh ý Chúa (J. B. Đoàn Q. Vinh)
- Xin cho phòng vãn thành công (Ẩn danh)
- Xin bình an và sức khỏe cho 2 con (Tin – Nhung)

## Ý LỄ 9:30

- Lh. Giuse Marcelo Nguyễn Thành Phúc, mới qua đời (Tân Oanh Nguyễn)
- Lh. Maria Nguyễn Thị Lan, lễ giỗ (gđ Họ Vũ)
- Lh. Isave Dương Thị Phước, lễ giỗ (Loan và các cháu)
- Lh. Phaolô Hồ Tuấn (Ban Bác Ái Xã Hội)
- Lh. Phanxicô Xaviê Tran Trong Thín (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
- Lh. Anna và Giacôbê (Tuyen Tran)
- Lh. Maria Nguyễn Thị Lan (gđ Vũ Mai)
- Lh. Đaminh Vũ Ngọc Khuê (gđ Ngô Văn Kỳ)
- Lh. Giuse Vũ Văn Lữ và Maria Nguyễn Thị Lan (gđ Họ Vũ)
- Lh. Grêgôriô Trần Văn Tâm, các linh hồn mồ côi và thai nhi (Vũ Thanh Hà)
- Lh. Đaminh, 2 linh hồn Maria và các linh hồn mồ côi, xin ơn chữa lành (gđ Phạm Thiết)
- Lh. Đominicô Hà Kim Tính, cầu cho ông bà tổ tiên nội ngoại 2 bên và các linh hồn mồ côi (Tâm Phạm)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Hiền Vũ)
- Cầu bình an và sức khỏe cho Giuse Nguyễn Hữu Nguôn (Ẩn danh)
- Cầu cho linh hồn ông bà cha mẹ đã qua đời, cầu cho các linh hồn mồ côi, thai nhi và xin ơn bình an (Thúy Nguyễn)

## Ý LỄ 11:30

- Lh. Isave Dương Thị Phước, lễ giỗ (Loan và các cháu)
- Lh. Inhaxiô Nguyễn Thiện Minh, lễ giỗ 1 năm (Nguyễn Thị Kim Ánh)
- Lh. Đaminh Vũ Khuê (Lan Vũ)
- Lh. Martinô Lê Minh Trung (Vợ và các con)
- Lh. Phêrô và Phaolô (Anna Đỗ Thị Hằng)
- Lh. Maria Như Thị Phụng, Giacôbê Võ Nguyên Khanh (Ẩn danh)
- Lh. Phanxicô Xaviê Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Lh. Maria Lê Ngọc Mai và Lh. Maria Lê Thị Nhạn (gđ Lê Thanh Bình)
- Lh. Phêrô Nguyễn Văn Cửu và Maria Nguyễn Thị Tư (Nguyễn Thị Thúy Hằng)
- Lh. Maria Vũ Thị Tho, Giuse Vũ Văn Nam, Antôn Vũ Đình Thuận (gđ Thanh Vũ)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Hiền Vũ)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi và thai nhi (Ẩn danh)
- Cầu bình an và sức khỏe cho Giuse Nguyễn Hữu Nguôn (Ẩn danh)
- Cầu cho ông bà tổ tiên nội ngoại, cầu cho các linh hồn mồ côi (Anna Đỗ Thị Hằng)
- Tạ ơn Chúa và cầu xin ơn như ý (Anna Đỗ Thị Hằng)

## Ý LỄ 1:30 CHIỀU CHÚA NHẬT

- Lh. Madalena Uyên (Trang Trinh)
- Lh. Anna Hồ Thị Thu Hà (Hung Nguyen)
- Lh. Phêrô Phạm Kim Phương (Phạm Long Phi)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Hiền Vũ)
- Cầu bình an và sức khỏe cho Giuse Nguyễn Hữu Nguôn (Ẩn danh)
- Cầu cho các đấng linh hồn, các linh hồn mồ côi và thai nhi (Nguyễn Phương Thảo)



## THỨ HAI 25.2.2019

**Kính Chúa Thánh Thần, cầu cho các đấng linh hồn, nhất là linh hồn những người thân yêu**

- Lh. Anna Hồ Thị Thu Hà (Hung Nguyen)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Phaolô Vũ Khắc Thế, Phêrô Trần Đình Sự (Trần Thị Lan)
- Lh. Gioan Maria, Giuse Maria và các linh hồn thai nhi (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Hiền Vũ)
- Cầu bình an và sức khỏe cho Giuse Nguyễn Hữu Nguồn (Ẩn danh)

## THỨ BA 26.2.2019

**Kính Thiên Thần Bồn Mạng, Thánh Bồn Mạng, Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, cầu cho người thân quyến, ân nhân, tình nghĩa**

- Lh. Anna Hồ Thị Thu Hà (Hung Nguyen)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Phanxicô Xaviê Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Cầu cho 3 linh hồn Maria (Ngọc Nguyen)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Hiền Vũ)
- Cầu bình an và sức khỏe cho Giuse Nguyễn Hữu Nguồn (Ẩn danh)

## THỨ TƯ 27.2.2019

**Kính Thánh Giuse, cầu cho Giáo Hội nói chung và Giáo Hội Việt Nam**

- Lh. Maria Lâm Thị Đỗ (Thoa Lâm)
- Lh. Anna Hồ Thị Thu Hà (Hung Nguyen)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Phanxicô Xaviê Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Hiền Vũ)
- Cầu bình an và sức khỏe cho Giuse Nguyễn Hữu Nguồn (Ẩn danh)

## THỨ NĂM 28.2.2019

**Kính Chúa Giêsu Thánh Thể, cầu cho giáo sĩ, tu sĩ và cho ơn kêu gọi trong giới trẻ**

- Lh. Anna Hồ Thị Thu Hà (Hung Nguyen)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Prosper Lê Văn Bá và Lh. Louis Võ Thanh Liêm (Võ Nguyệt Thanh)
- Cầu cho các linh hồn (Huyền Hoàng Lương)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Hiền Vũ)
- Cầu bình an và sức khỏe cho Giuse Nguyễn Hữu Nguồn (Ẩn danh)

## THỨ SÁU 1.3.2019

**Kính Thánh Tâm và sự thương khó của Chúa Giêsu, cầu cho người khô khan, tội lỗi, cứng lòng.**

- Lh. Anna Hồ Thị Thu Hà (Hung Nguyen)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Tạ ơn Chúa đã cho gia đình chúng con được bình an và cầu cho cho các linh hồn nơi luyện ngục (gđ Quang – Thụy)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Hiền Vũ)
- Cầu bình an và sức khỏe cho Giuse Nguyễn Hữu Nguồn (Ẩn danh)

## THỨ BẢY 2.3.2019

**Kính Đức Mẹ Maria, cầu cho hòa bình thế giới, lớp tông đồ của thời đại cuối cùng.**

- Lh. Anna Hồ Thị Thu Hà (Hung Nguyen)
- Lh. Maria Lê Thị Hòe, Giuse Nguyễn Quang Trinh, lễ giỗ (Têrêsa Nguyễn Thị Minh Đức)
- Lh. Phêrô Lưu Văn Lan (Thảo Lưu)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Giuse Nguyễn Minh Châu (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Lh. Anna, Maria và 3 linh hồn Giuse (Trần Tôn)
- Cầu cho các linh hồn tiên nhân (Dranne Trang Vu)
- Cầu cho 3 linh hồn Maria (Ẩn danh)
- Cầu cho các linh hồn (Hieu Hoang)



# TÁI CHẾ

## VỚI THIẾU NHI THÁNH THỂ



**Xin vui lòng **chỉ** bỏ:**

- Chai nhựa
- Giấy sạch
- Các lon nhôm

vô thùng màu xanh





**Xin vui lòng **đừng** bỏ:**

- Rác
- Đồ ăn
- Hộp xốp (foam)

vô thùng màu xanh

